

BZT18D011A

Digitale Astro-Schaltuhr, 2 TE, 1 Kanal, Tempus Digital

Digital Astro time-switch, 2 modules width, 1 channel, Tempus Digital

BZT18D011W

Digitale Tages-/ Wochenschaltuhr, 2 TE, 1 Kanal, Tempus Digital

Digital day/week timer, 2 modules width, 1 channel, Tempus Digital

BZT18D012W

Digitale Tages-/ Wochenschaltuhr, 2 TE, 2 Kanäle, Tempus Digital

Digital day/week timer, 2 modules width, 2 channel, Tempus Digital



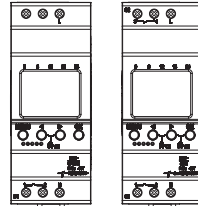
BZT18D011A



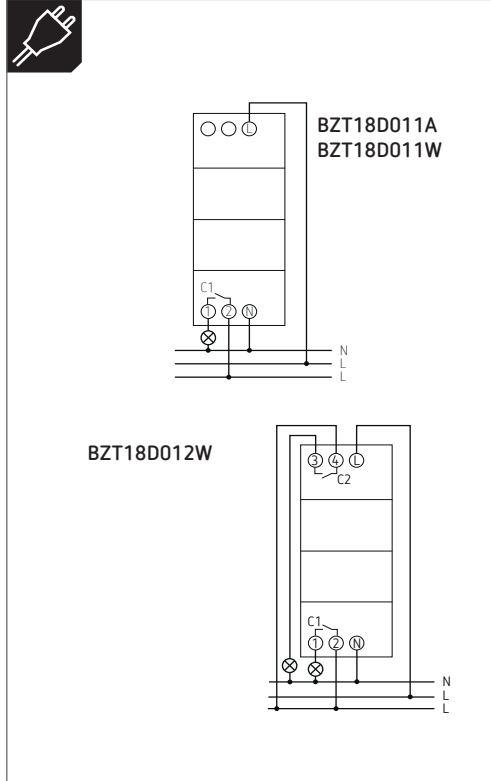
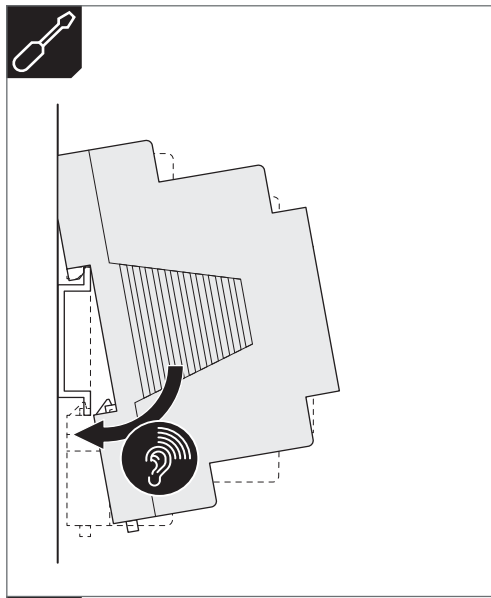
BZT18D011W



BZT18D012W



BZT18D011A
BZT18D011W
BZT18D012W



DE Deutsch

Sicherheit



Montage und Installation ausschließlich durch eine Elektrofachkraft, einer Person mit geeigneter fachlicher Ausbildung, mit Kenntnissen und Erfahrung, so dass sie Gefahren erkennen und vermeiden kann, die von der Elektrizität ausgehen können.



Vor der Montage/Demontage Netzspannung freischalten und Freischaltung sicherstellen.



Anleitung vollständig lesen und beachten.
Vor Inbetriebnahme und Gebrauch des Produkts separate Betriebsanleitung beachten, siehe QR-Code/ Internetadresse.

Falls kein Download möglich ist, Betriebsanleitung als pdf per E-Mail oder gedruckt beim Hersteller anfordern.

230 V~ +10% -15% 50-60 Hz 50 Hz (only BZT18D012W)	2 A / 250 V~ cos φ = 0,6	max. 16 A / 250 V~ cos φ = 1	min. 10 mA / 230 V~ 100 mA / 24 V=
IP 20	-30° +55° BZT18D012W: > 50° (10 A)		2600 W

Technische Daten

Schaltausgang: das Schalten beliebiger Außenleiter ist zulässig
Schaltgenauigkeit: sekundengenau
Kontakt: Schließler
Gangreserve: 48 Stunden, wiederaufladbar
Ganggenauigkeit (typisch): ± 0,5 s/Tag (25 °C)
LED-Lampen (< 2 W): 30 W
LED-Lampen (> 2 W): 300 W
Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage
Wirkungsweise: Typ 1 BSTU nach EN 60730-1

Bemessungsstoßspannung: 4 kV

Verschmutzungsgrad: 2

Software: Klasse A

EN English

Safety



Assembly and installation should only be carried out by a qualified electrician, somebody who has completed appropriate professional training and has the knowledge and experience necessary to be able to recognise and avoid the potential dangers posed by electricity.



Before assembly/dismounting, disconnect the power supply and ensure that the parts are no longer live.



Prior to assembly/installation and commissioning, and before using the product, read the separate operating instructions; see QR code/website address.

If you cannot download the operating instructions, ask the manufacturer to send you a pdf copy via e-mail or a hard copy via post.

Technical data

Switching output: switching of choice of phase is permitted
Switching: accuracy to the second
Contact: NO contact
Power reserve: 48 hours, rechargeable
Time accuracy (typical): ± 0,5 s/day (25 °C)
LED lamps (< 2 W): 30 W
LED lamps (> 2 W): 300 W
Protection class: II subject to correct installation
Mode of operation: Type 1 BSTU in accordance with EN 60730-1
Rated impulse withstand voltage: 4 kV
Pollution degree: 2
Software: class A

FR Français

Sécurité



Montage et installation à confier uniquement à un électricien, une personne ayant une formation technique qualifiée, des compétences et de l'expérience pour pouvoir connaître les dangers électriques et les éviter.



Couper la tension réseau avant le montage/démontage et assurer la déconnexion.



Avant la montage/l'installation, la mise en service et l'utilisation du produit, tenir compte de la notice séparée, voir code QR/adresse Internet.

Si un téléchargement n'est pas possible, demander la notice au fabricant, version papier ou fichier PDF par e-mail.

Caractéristiques techniques

Sortie de commutation : il est possible de commuter n'importe quel conducteur externe
Précision de commutation : à la seconde près

Type de contact : contact à fermeture
Réserve de marche : 48 heures, rechargeable
Précision de marche (typique) : ± 0,5 s/jour (25 °C)
Lampes à LED (< 2 W) : 30 W
Lampes à LED (> 2 W) : 300 W
Classe de protection : II en cas de montage conforme
Fonctionnement : type 1 BSTU selon EN 60730-1
Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV
Degré de pollution : 2
Software en classe : A

NL Nederlands

Veiligheid



Montage en installatie uitsluitend door een elektromonteur, een persoon met geschikte vakkundige opleiding, met kennis en ervaring zodat hij/zij gevaren kan herkennen en vermijden die door elektriciteit kunnen ontstaan.



Vóór montage/demontage netspanning uitschakelen en uitschakeling beveiligen.



Vóór montage/installatie, ingebruikname en gebruik van het product moet de aparte handleiding worden gelezen en opgevolgd, zie QR-code/internetadres.

Als geen download mogelijk, kunt u de handleiding als pdf per e-mail of als gedrukt exemplaar bij de fabrikant opvragen.

Technische gegevens

Schakeluitgang: het schakelen van willekeurige fasegraden is toegestaan
Schakelnuwkeurigheid: tot op de tweede nauwkeurig
Contact: maakcontact
Gangreserve: 48 uren, oplaadbaar
Gangnauwkeurigheid (typisch): ± 0,5 s/dag (25 °C)
LED-lampen (< 2 W): 30 W
LED-lampen (> 2 W): 300 W
Beschermingsklasse: II bij correcte montage
Werkwijze: type 1 BSTU volgens EN 60730-1
Ontwerpstootspanning: 4 kV
Vervuilinggraad: 2
Software: klasse A

HR Hrvatski

Sigurnost



Montažu i ugradnju smije izvoditi samo kvalificirani električar, netko tko je prošao odgovarajuću stručnu obuku i ima potrebno znanje i iskustvo kako bi bio u stanju prepoznati i izbjeći potencijalne opasnosti od električne energije.



Prije sastavljanja/rastavljanja, isključiti napajanje i osigurati da dijelovi više nisu aktivni.



Prije montaže/ugradnje i puštanja u pogon i prije uporabe proizvoda, pročitajte zasebne upute za uporabu; vidite QR kod / adresu web mjesta.

Ako ne možete preuzeti upute za uporabu, zatražite od proizvođača da vam pošalje pdf

kopiju e-poštom ili papirnatu kopiju putem pošte.

Tehnički podaci

Prebacivanje izlaza: dopušteno je mijenjanje odabira faze
Prebacivanje točnosti na drugo
Kontakt: uklopnik
Rezerva snage: 48 sati, ponovno punjivo
Vremenska točnost (tipično): ± 0,5 s/dan (25 °C)
LED žarulje (< 2 W): 30 W
LED žarulje (> 2 W): 300 W
Razred zaštite: II ako je ispravno montirano
Uređaj odgovara tipu 1 BSTU prema EN 60730-1
Nazivni impuls može podnijeti napon: 4 kV
Stupanj zagađenja: 2
Softver: razred A

CS Česky

Bezpečnostní instrukce



Montáž a instalace může být prováděna pouze a jen oprávněnou osobou, která má potřebná oprávnění, vyhlášky a certifikace dané legislativou České republiky.



Před instalací či jinou manipulací je nutné zařízení odpojit od zdroje elektrického napětí.



Důkladně si prostudujte montážní návod, instalační postupy a bezpečnostní instrukce. Hrozí úraz elektrickým proudem.

Pokud nemáte elektronickou verzi příslušných dokumentů, kontaktujte výrobce či distributora na uvedené adrese.

Technická data

Spínací výstup: spínání libovolných vnějších vodičů je přípustné
Přesnost spínání v sekundách
Druh kontaktu: 1Z/zapínací kontakt
Rezerva chodu: 48 hodin, s možností opětovného nabíjení
Přesnost (typická): ± 0,5 s/den (při 25 °C)
LED zdroj (< 2 W): 30 W
LED zdroj (> 2 W): 300 W
Třída ochrany: II (v případě řádné instalace)
Princip činnosti: typ 1 BSTU podle normy EN 60730-1
Jmenovité impulzní rázové napětí: 4 kV
Stupeň znečištění: 2
Software: třída A

PL Polski

Bezpieczeństwo



Montaż i instalację należy powierzyć wyłącznie elektrykowi, osobie o odpowiednim wykształceniu, kompetencjach i doświadczeniu, który będzie potrafił rozpoznać zagrożenia związane z napięciem elektrycznym i uniknąć ich.



Przed montażem/demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe i upewnić się, że zostało właściwie odłączone.



Przed montażem/instalacją, uruchomieniem i użytkowaniem produktu należy zapoznać się z oddzielną instrukcją obsługi, patrz kod QR/adres internetowy.

Jeżeli nie ma możliwości pobrania instrukcji, należy zażądać od producenta wydruku lub przesłania jej mailem w formie PDF.

Dane techniczne

Wyjście przełączające: dozwolone jest przełączanie dowolnych przewodów zewnętrznych
Dokładność przełączenia: sekundowa
Rodzaj zestyku: zwierny
Rezerwa chodu: 48 godzin, możliwość ponownego ładowania
Dokładność (typowa): ± 0,25 s/dzień (25 °C)
Lampy LED (< 2 W): 50 W
Lampy LED (> 2 W): 600 W
Klasa ochrony: II przy właściwym montażu
Sposób działania: typ 1 BSTU wg EN 60730-1
Znamionowe napięcie udarowe: 4 kV
Stopień zanieczyszczenia: 2
Klasa oprogramowania: A

HU Magyar

Biztonság



A beépítést és szerelést csak szakképzett villanyszerelő végezheti, aki megfelelő szakképzettséggel bír, és megfelelő ismeretekkel és tapasztalatokkal rendelkezik ahhoz, hogy felismerje és elkerülje az elektromosság veszélyeit.



Beépítés vagy kiszerelés előtt válassza le a hálózatot és ellenőrizze, hogy a készülék nincs feszültség alatt.



Az összeszerelés / telepítés és üzembe helyezés, valamint a termék használata előtt olvassa el a használati útmutatót (lásd QR-kódot, weboldalt).

Ha nem tudja letölteni a használati útmutatót, kérje e-mailben vagy nyomtatott példányban beszállítójától.

Műszaki adatok

Kapcsoló kimenet: Kapcsolt fázis választható
Kapcsolási pontosság: másodperc alapú
Érintkező: záró
Menettartalék: 48 óra, feltölthető
Óra pontossága (jellemző): ±0,5 s/nap (25 °C)
LED lámpa (< 2 W): 30 W
LED lámpa (> 2 W): 300 W
Érintésvédelmi osztály: II (helyes telepítés esetén)
A készülék megfelel az EN 60730-1 szabvány szerinti, BSTU 1. típusnak
Lökőfeszültség állóság: 4 kV
Szennyezettségi fok: 2
Softver: A osztály



<https://www.schrack.com>
Schrack Technik GmbH
Seybelgasse 13
AT-1230 Vienna
AUSTRIA